

English follows (pag.3) / Español sigue (pag.5)

Compte-rendu de l'ASSEMBLÉE DU 31 MAI 2020

Nous avons adopté à l'unanimité les minutes de la réunion du 24 mai.

Étaient présents:

Brigitte Mahé, Olivier Legrand, Réjean Charette, Jean-François Letarte, Pierre Racine et Isabelle Rivest.

EAU:

La semaine dernière, aucun voyage d'eau; pas de chauffeur. Également nous avons une réparation à un réservoir et Alejandro ne s'est jamais présenté. Cependant, nous avons une bonne idée de la raison!

ÉLECTRICITÉ:

Brigitte propose de ne pas faire la relève de compteurs pour les maisons en construction. La raison est simple: le propriétaire doit s'entendre avec son constructeur pour la façon de percevoir les argents après la prise en main de sa propriété.

Son dossier avec CNEL est en statu quo.

Une panne d'électricité nous a forcés à faire venir Yandri afin de réparer. La réparation est mineure mais nécessaire. Une seule phase fonctionnait et des maisons n'avaient pas le courant nécessaire au fonctionnement de tous leurs appareils. Tout est entré dans l'ordre.

SÉCURITÉ:

On ne doit pas relâcher.

Surveillance accrue afin de dépister les gens qui passent leur temps à essayer de nous bernier.

Pierre reviendra avec la proposition de certains propriétaires de payer de l'eau pour l'entretien des plantes de la piscine commune.

Deux dépenses rapportées: achat d'une minuterie à 7.95\$ pour une pompe ainsi que des gallons de chlore afin de purifier quelque peu l'eau du réservoir.

Au niveau de la sécurité avec Sylviane: 3 jours de garde par personne au lieu de la semaine au complet car des bénévoles commencent à être essouffés.

DÉCHETS: Le travail est réellement efficace. Les gens aident également en triant les leurs. Cela rend le travail plus facile. Merci à ces propriétaires qui allègent ainsi la tâche de Mario.

Cette semaine nous commençons un mentorat afin de passer le pouvoir à d'autres car nous quitterons bientôt pour le Canada. Mercredi nous rencontrerons Normand Paquin et René Lafond.

Ce sont deux personnes intéressées par le relève.

On a des lumières de rue qui clignotent et d'autres qui tombent en ruine. On avise afin de réparer le tout.

Il y a également une visite à une banque afin de faire transférer les argents du Canada vers l'Equateur. Il faut également deux signataires pour ce futur compte.

Nous avons commencé à former des gens pour la prise future des compteurs. Ces gens semblent intéressés par cette tâche.

Bonne semaine à tous.

MEETING MINUTES MAY 31, 2020

We unanimously adopted the minutes of the May 24 meeting.

Were present:

Brigitte Mahé, Olivier Legrand, Réjean Charette, Jean-François Letarte, Pierre Racine and Isabelle Rivest.

WATER:

No water trips last week; no driver. Also we had a repair to a tank and Alejandro never showed up. However, we have a good idea of the reason!

ELECTRICITY:

Brigitte proposes not to read the meters for the houses under construction. The reason is simple: the owner must agree with his builder on how to collect the money after taking possession of his property.

The file with CNEL is in status quo.

A power outage forced us to bring Yandri to fix it. Repair is minor but necessary. Only one phase worked and houses did not have the current necessary to operate all their devices.

Everything is in order.

SECURITY:

We must not relax.

Increased surveillance to track people who spend their time trying to fool us.

Pierre will come back with the proposal of some owners to pay for water to maintain the plants in the common pool.

Two expenses reported: purchase of a timer at \$ 7.95 for a pump as well as gallons of chlorine to somewhat purify the water in the tank.

In terms of security with Sylviane: 3 days on call per person instead of the full week because volunteers are starting to be out of breath.

WASTE:

The work is really efficient. People also help by sorting their own. It makes the job easier.

Thank you to these owners who lighten the task for Mario.

This week we are starting a mentorship to transfer power to others as we will soon be leaving for Canada.

Wednesday we will meet Normand Paquin and René Lafond.

These are two people interested to take over.

We have street lights blinking and others are falling apart.
We advise in order to repair everything.

There is also a visit to a bank to transfer the money from Canada to Ecuador.
Two signatories are also required for this future account.

We have started to train people for the future meter reading.
These people seem to be interested in this task.

Have a good week.

ACTA DE LA REUNIÓN 31 DE MAYO DE 2020

Aprobamos por unanimidad el acta de la reunión del 24 de mayo.

Estuvieron presentes:

Brigitte Mahé, Olivier Legrand, Réjean Charette, Jean-François Letarte, Pierre Racine e Isabelle Rivest.

AGUA:

No hay viajes de agua la semana pasada; sin conductor También tuvimos que reparar un tanque y Alejandro nunca apareció. Sin embargo, ¡tenemos una buena idea del motivo!

ELECTRICIDAD:

Brigitte propone no leer los medidores de las casas en construcción. La razón es simple: el propietario debe estar de acuerdo con su constructor sobre cómo cobrar el dinero después de tomar posesión de su propiedad.

El archivo con CNEL está en statu quo.

Un apagón nos obligó a traer a Yandri para arreglarlo. La reparación es menor pero necesaria. Solo una fase funcionó y las casas no tenían la corriente necesaria para operar todos sus dispositivos.

Todo está en orden.

SEGURIDAD:

No debemos relajarnos.

Mayor vigilancia para rastrear a las personas que pasan su tiempo tratando de engañarnos.

Pierre regresará con la propuesta de algunos propietarios de pagar el agua para mantener las plantas en la piscina común.

Dos gastos informados: la compra de un temporizador a \$ 7.95 para una bomba, así como galones de cloro para purificar un poco el agua en el tanque.

En términos de seguridad con Sylviane: 3 días de guardia por persona en lugar de la semana completa porque los voluntarios comienzan a quedarse sin aliento.

RESIDUOS:

El trabajo es realmente eficiente. Las personas también ayudan clasificando las suyas. Facilita el trabajo. Gracias a estos propietarios que aligeran la tarea de Mario.

Esta semana comenzamos una tutoría para transferir el poder a otros, ya que pronto nos iremos a Canadá.

El miércoles nos encontraremos con Normand Paquin y René Lafond.

Estas son dos personas interesadas en hacerse cargo.

Tenemos luces de la calle parpadeando y otras se están desmoronando.
Aconsejamos para reparar todo.

También hay una visita a un banco para transferir el dinero de Canadá a Ecuador.
También se requieren dos signatarios para esta cuenta futura.

Hemos comenzado a capacitar personas para la futura lectura de medidores.
Estas personas parecen estar interesadas en esta tarea.

Ten una buena semana.